

Tel. 0425.466611 - Fax 0425.466662 - info@irsap.it - www.irsap.com

IRSAP SPA - 45031 Arquà Polesine (RO)



Identificativo modello: DEDALO/EZ ; QUADRAQUA/EZ ; RELAX1/EZ ; SEQUENZE/EZ ; TRATTO/EZ; NET/EZ
 Model identifier(s):
 Référence(s) du modèle:

**Potenza termica
Heat output
Puissance thermique**

Dato Item Élément	Simbolo Symbol Symbole	Valore Value Valeur	Unità Unit Unité
Potenza termica nominale. Nominal heat output. Puissance thermique nominale.	P_{nom}	0,260; 0,300; 0,330; 0,430; 0,500; 0,520; 0,550; 0,580; 0,700; 0,770; 1,100; 1,320	kW
Potenza termica minima (indicativa). Minimum heat output (indicative). Puissance thermique minimale (indicative).	P_{min}	N.A.	kW
Massima potenza termica continua. Maximum continuous heat output. Puissance thermique maximale continue.	$P_{\text{max.c}}$	0,260; 0,300; 0,330; 0,430; 0,500; 0,520; 0,550; 0,580; 0,700; 0,770; 1,100; 1,320	kW

**Consumi di energia
Power consumption
Consommation**

DDato Item Élément	Simbolo Symbol Symbole	Valore Value Valeur	Unità Unit Unité	SI YES OUI	NO NO NON
In modo spento In off mode. En mode arrêt.	P_0	N.A.	W		
In modo stand-by. In standby mode. En mode veille.	P_{sm}	0,45	W		
In modo inattivo. In idle mode. En mode ralenti.	Pidle	0,62	W		
In modo stand-by in rete. In network standby. En mode veille avec maintien de la connexion au réseau.	P_{nsm}	N.A.	W		
Modo stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato. Standby mode with display of information or status. En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état.				<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modo attivo. Seasonal space heating energy efficiency in active mode. Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif.	η_{son}	94.0	%		

Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)
Type of heat output/room temperature control (select one)
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (électionner un seul type)

Dato Item Élément	SI YES OUI	NO NO NON
Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente. Single stage heat output and no room temperature control. Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce.	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente. Two or more manual stages, no room temperature control. Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce.	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico. With mechanic thermostat room temperature control. Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique.	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Controllo elettronico della temperatura ambiente. With electronic room temperature control. Contrôle électronique de la température de la pièce.	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero. Electronic room temperature control plus day timer. Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier.	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale. Electronic room temperature control plus week timer. Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire.	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)
Other control options (multiple selections possible)
Autres options de contrôle (électionner une ou plusieurs options)

Dato Item Élément	SI YES OUI	NO NO NON
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza. Room temperature control, with presence detection. Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence.	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte. Room temperature control, with open window detection. Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte.	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Opzione di controllo a distanza. Distance control option. Option contrôle à distance.	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Controllo di avviamento adattabile. Adaptive start control. Contrôle adaptatif de l'activation.	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Limitazione del tempo di funzionamento. Working time limitation. Limitation de la durée d'activation.	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Termometro a globo nero. Black bulb sensor. Capteur à globe noir.	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Funzionalità di autoapprendimento. Self-learning functionality. Fonctionnalité d'auto-apprentissage.	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Precisione del dispositivo di controllo. Control accuracy. Exactitude des réglages.	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

Tel. 0425.466611 - Fax 0425.466662 - info@irsap.it - www.irsap.com

IRSAP SPA - 45031 Arquà Polesine (RO)



Modellkennung(en):

DEDALO/EZ ; QUADRAQUA/EZ ; RELAX1/EZ ; SEQUENZE/EZ ; TRATTO/EZ; NET/EZ

Identificador(es) del modelo:

Identifierul (identificatorii) de model(e):

Typeaanduiding(en):

Wärmeleistung
Potencia calorifica
Putere termica
Warmteafgifte

Angabe
Partida
Articol
Item

Symbol
Simbolo
Simbol
Symbol

Wert
Valor
Valoare
Waard

Einheit
Unidad
Unitale
Eenheid

Nennwärmeleistung.
 Potencia calorifica nominal.
 Putere termica nominala.
 Nominale warmteafgifte.

 P_{nom}

0,260; 0,300; 0,330;
 0,430; 0,500; 0,520;
 0,550; 0,580; 0,700;
 0,770; 1,100; 1,320

kW

Mindeswärmleistung (Richlwerl).
 Potencia calorifica minima (indicativa).
 Puterea termica minima (indicativa).
 Minimale warmteafgifte (indicatief).

 P_{min}

N.A.

kW

Maximale kontinuierliche Wärmeleistung.
 Potencia calorifica maxima continua.
 Puterea termica maxima continua.
 Maximale continue warmteafgifte.

 $P_{\text{max.c}}$

0,260; 0,300; 0,330;
 0,430; 0,500; 0,520;
 0,550; 0,580; 0,700;
 0,770; 1,100; 1,320

kW

Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturreglers (bitte eine Möglichkeit auswählen)
Tipo de control de potencia calorifica/de temperatura interior (seleccione uno)
Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei (alegeți o variantă)
Type warmteafgifte/regeling kamertemperatuur (selecteer één)

Angabe
Partida
Articol
Item

SI
SI
OUI
JA

NO
NO
NON
NEEN

Einsufige Wärmeleistung, keine Raumtemperalurkonrolle.
 Potencia calorifica de un solo nivel, sin control de temperatura interior.
 Cu o singură treaptă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei.
 Entrapswarmteafgifte, geen regeling van de kamertemperatuur.



Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperalurkonrolle.
 Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior.
 Două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei.
 Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen regeling van de kamertemperatuur.



Raumtemperalurregler mii mechanischem Thermoslafl.
 Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico.
 Cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic.
 Met mechanische regeling van de kamertemperatuur door thermostaat.



Mii elektronischem Raumtemperalurregler.
 Con control electrónico de temperatura interior.
 Cu control electronic al temperaturii camerei.
 Met elektronische regeling van de kamertemperatuur.



Elektronischer Raumtemperalurregler mit ageszeitregelung.
 Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario.
 Control electronic al temperaturii camerei cu temporizator cu programare zilnică.
 Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar.



Elektronischer Raumtemperalurregler mit Wochenlagsregelung.
 Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal.
 control electronic al temperaturii camerei cu temporizator cu programare săptămânală.
 Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar.



Leistungsaufnahme
Consumo de energia
Consum de putere
Stroomverbruik

Angabe
Partida
Articol
Item

Symbol
Simbolo
Simbol
Symbol

Wert
Valor
Valoar
Waard

Einheit
Unidad
Unitale
Eenheid

Im Aus-Zusland.
 En modo desactivado.
 In modul oprit.
 In de uitstand.

 P_0

N.A.

W

Im Bereitschaftszusland.
 En modo preparado.
 In modul standby.
 In standby-stand.

 P_{sm}

0,45

W

Im Leerlaufzusland.
 En modo de reposo.
 in modul inactiv.
 In ruststand.

Pidle

0,62

W

Bereitschaftszusland mii Informations- oder Slalusanzeige Raumheizungs.
 En modo preparado con visualización de información o del estado.
 Modul standby cu afi area unor informații sau a stării.
 Standby-stand met weergave van informatie of status.

SI
SI
OUI
JA

NO
NO
NON
NEEN



Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb.
 Eficiencia energética estacional de calefacción en modo activo.
 Eficiență energetică sezonieră aferentă încălzirii spațiilor în modul activ.
 Seizoensgebonden energie-efficiency voor ruimteverwarming in de aanstand.

η_{on}

94.0

%

Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)
Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)
Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)
Andere regelopties (meerdere selecties mogelijk)

Angabe
Partida
Articol
Item

SI
SI
OUI
JA

NO
NO
NON
NEEN

Raumtemperalurregler mii Präsenzerkennung.
 Control de temperatura interior con detección de presencia.
 controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței.
 Regeling van de kamertemperatuur, met aanwezigheidetectie.



Raumtemperalurregler mii Erkennung ottener Fensler.
 Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas.
 Controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise.
 Regeling van de kamertemperatuur, met openraamdetectie.



Fernbedienungsoption.
 Opción de control a distancia.
 opțiunea de control la distanță.
 Optie van regeling op afstand.



Adaptive Regelung des Heizbeginns.
 Control de puesta en marcha adaptable.
 Controle adaptabil al porniri.
 Adaptive regeling van de start.



Betriebszeitbegrenzung.
 Limitación de tiempo de funcionamiento.
 Limitarea timpului de funcționare.
 Beperking van de werkingstijd.



Schwarzkugelsensor.
 Sensor de lámpara negra.
 Senzor cu bulb negru.
 Zwartebolsensor.



Selbstlernfunktion.
 Funcionalidad de autoaprendizaje.
 Functie de învățare autonomă.
 Zelflerende functie.



Regelungsgenauigkeit.
 Precisión de control.
 Precizia controlului.
 Regel nauw keurigheid.

